



RETRATOS
[da] **TERRA**





A observação e a percepção da vida aprendendo a se expressar por meio da arte e da fotografia. Nas oficinas teóricas e práticas os participantes desenvolvem um novo olhar sobre o mundo que os rodeia.

No trabalho que apreciaremos a seguir, os jovens puderam refletir sobre a importância do campo em suas vidas e conscientizar-se da grandeza do mundo rural, conhecendo o que ele representa para o Brasil. Registraram esse processo em belas imagens que perpetuarão suas vidas e costumes.

Foram momentos de discussão com os amigos e com os professores que demonstraram as diversas possibilidades oferecidas pelo olhar da arte.

O resultado é lindo!

Observing and perceiving life while learning to express oneself through art and photography. In theoretical and practical workshops, participants view the world around them from a new perspective.

In the following work, young people were able to reflect on the importance of the countryside in their lives and realize the greatness of the rural world and what it represents to Brazil. They recorded this process with beautiful photos that will perpetuate their lives and their customs.

There were moments of discussion with friends and teachers, which showed the various possibilities offered by the perspective of art.

The result is beautiful!



Há mais de 100 anos, a Monsanto está comprometida com o desenvolvimento da agricultura, tendo como propósito melhorar a vida dos agricultores e apoiá-los no desafio de produzir alimentos nutritivos para alimentar bilhões de pessoas.

Nós consideramos que uma empresa como a nossa não pode ter sucesso se os municípios aos quais pertencemos não tiverem reais oportunidades de evoluírem, e é por isso que temos um histórico de décadas de apoio a ações sociais e culturais, e de proteção e recuperação do meio ambiente, nas comunidades onde atuamos.

Baseados no potencial e nas necessidades locais, priorizamos iniciativas que proporcionem a democratização cultural, levando a cultura em suas diversas áreas de expressão a quem menos tenha acesso a essas manifestações.

Patrocinar o projeto **Retratos da Terra** nos enche de satisfação por possibilitar aos jovens a oportunidade de retratarem sua realidade e sensibilidade tendo como cenário a vida no campo e sua importância, e como instrumento, a fotografia.

For over 100 years, Monsanto has been committed to the development of agriculture in order to improve the lives of farmers and support them in the challenge of producing nutritive food for billions of people.

We consider that a company like ours cannot be successful unless the municipalities in which we are present have real opportunities to develop, which is why we have a history of decades of support to social and cultural actions, environmental protection and recovery, in the communities where we operate.

Based on the local potential and needs, we prioritize initiatives that democratize and bring culture, in its different forms of expression, to those who have less access to cultural manifestations.

*Sponsoring the project **Retratos da Terra** (Portraits of the Land) fills us with happiness for giving young people the opportunity to portray their reality and sensitivity, having the rural life and its importance as the background and photography as instrument.*

Monsanto Brazil

KARINA BACCI CURADORA

O projeto **Retratos da Terra** instrui crianças e adolescentes sobre a linguagem fotográfica e seu potencial expressivo e de comunicação para conhecerem mais sobre a região em que vivem. Entender que o mundo é visto sobre diferentes prismas: cada um tem uma sensibilidade singular, algo que os afeta, que desperta sua atenção. Assim, com a câmera na mão, o projeto percorreu pelas cidades de Campo Verde, Sorriso e Petrolina, com diferentes olhares sobre o mesmo lugar.

Em comum essas regiões apresentam um campo fértil para agricultura. Os participantes puderam visualizar e aprender sobre diferentes formas de plantio e estruturas feitas por pessoas que estudam e praticam diversas possibilidades de aperfeiçoar a lavoura. Aprimoramento este que gera mais resistência às mudanças climáticas, reduz o uso de recursos como água, terra e energia e considera a importância da biodiversidade em um solo com mais nutrientes e menor impacto ambiental, caracterizando uma agricultura sustentável e moderna.

Este catálogo é uma homenagem à cultura rural, com imagens da cidade de **Sorriso/MT** realizadas pelos jovens da Escola Municipal Caravágio e por dois fotógrafos convidados.

The project **Retratos da Terra** (Portraits of the Land) teaches children and adolescents about the photographic language and its expressive and communicative potential to better explore the area where they live. To understand that the world is seen from different viewpoints: everyone has their own sensitivity, something that affects them, that captures their attention. So, the project toured the towns of Campo Verde, Sorriso, and Petrolina holding a camera, with different eyes on the same place.

What these areas have in common is arable land. The participants were able to view and learn about different planting methods and structures made by people who study and practice various possibilities to improve agriculture. This enhancement creates more resistance to climate changes, reduces the use of resources like water, land, and energy, and considers the importance of biodiversity in a soil with more nutrients and less environmental impact, which are characteristics of sustainable and modern agriculture.

This catalogue celebrates the rural culture with pictures of the town of **Sorriso**, in **Mato Grosso**, taken by young students from Escola Municipal Caravágio and by two guest photographers.

Karina **Bacci**



Karina Bacci é paulista, fotógrafa, educadora e curadora deste projeto. Com o **Retratos da Terra**, percorreu diversas cidades instruindo sobre a linguagem fotográfica e construindo ensaios com imagens captadas nestas viagens. Trabalha há 20 anos na área cultural e educacional tendo ganho prêmios nessa área.



*A native of São Paulo, Karina Bacci is a photographer, educator, and the project curator. With **Retratos da Terra**, she toured several cities talking about the photographic language and developing essays with pictures captured during those tours. She has been working in the cultural and educational area for 20 years and has won awards in this area.*



Karina Bacci

Este ensaio fotográfico se constrói pelo olhar do viajante, que permeia de tudo um pouco com a rapidez de alguém de passagem, curioso, que na tentativa de fixar algo desta experiência, capta imagens para guardá-las na memória. A paisagem que passa pela janela, a luz que muda, o reflexo que duplica, a água que cai e as lavouras.



Karina Bacci

This photo essay is constructed through the traveler's eye that permeates a bit of everything with the speed of someone passing by, who is curious, and in an attempt to retain something from this experience, captures images to keep them in memory. The landscape passing through the window, the changing light, the doubling reflex, the dropping water, and the crops.

Moacir **Barbieri**



Moacir Barbieri é o fotógrafo local convidado. Apaixonado pela fotografia, fez do olhar sua profissão. Com ampla experiência em fotografias de eventos, ganhou prêmios nessa área. Foi para Sorriso ainda pequeno e viu a cidade surgir. Explora seus campos com a intimidade de alguém que percorre seu quintal. Nos apresentou lugares e pessoas. Contou da sua trajetória e de suas observações.



Moacir Barbieri is the local guest photographer. Passionate about photography, he made it his profession. With extensive experience photographing events, we has won awards in this area. He moved to Sorriso as a child and saw the town emerge. He explores its fields with the intimacy of someone who walks through his backyard. He introduced us to places and people. He shared his story and observations.

No ensaio fotográfico, percorre pelos campos registrando soja, milho, algodão, plantas de cobertura e as pessoas que estudam meios mais eficazes e sustentáveis para o plantio nas lavouras.



In the photo essay, he passes through the fields recording soybean, corn, cotton, cover plants, and the people who study more effective and sustainable cropping methods.

Moacir Barbieri



Moacir Barbieri

ALUNOS DA ESCOLA MUNICIPAL CARAVÁGIO PASSEIAM COM MÁQUINAS EM MÃOS, JUVENTUDE DE RAROS NATIVOS DE UMA CIDADE AINDA NOVA. TANTOS OLHARES VAGUEIAM, CADA QUAL COM SUA PARTICULARIDADE, E MOSTRAM A NATUREZA, AS PESSOAS, OS ANIMAIS, OS DETALHES E AS FORMAS DAS COISAS. UMA NOVA DESCOBERTA COM UMA PERCEPÇÃO MAIS ATENTA PARA O LUGAR EM QUE VIVEM.

STUDENTS FROM ESCOLA MUNICIPAL CARAVÁGIO WALK HOLDING CAMERAS, THE YOUNG RARE NATIVES OF THIS STILL YOUNG TOWN. SO MANY EYES WANDER, EACH WITH ITS PARTICULARITY, AND SHOW THE NATURE, THE PEOPLE, THE ANIMALS, THE DETAILS AND SHAPES OF THINGS. A NEW DISCOVERY WITH A MORE CAREFUL PERCEPTION OF THE PLACE WHERE THEY LIVE.







Anthony Luis N. Santos



Anthony Luis N. Santos



Daiane B. Silva



Daiane B. Silva



Cláudio Fabiano S. Júnior



Cláudio Fabiano S. Júnior



Ana Júlia M. Gomes



Ana Júlia M. Gomes



Alex L. da Silva



Alex L. da Silva



Roger Z. Bezerra



Roger Z. Bezerra



Kelvin Loch



Kelvin Loch



Luana T. Kollenberg



Luana T. Kollenberg



João Gabriel J. Knop



João Gabriel J. Knop



Fabício Gomes



Fabício Gomes



Mayara N. da Silva



Mayara N. da Silva



Gabrieli Mezdri



Gabrieli Mezdri



Luiz Carlos R. J. Júnior



Luiz Carlos R. J. Júnior



João Vitor Gomes



João Vitor Gomes



Yuri C. da Silva



Yuri C. da Silva



Vitória M. de Oliveira



Vitória M. de Oliveira



Luiz Felipe B. Simão



Luiz Felipe B. Simão



Geovani R. de Oliveira



Geovani R. de Oliveira



Sarah Ketlyn B. Silva



Sarah Ketlyn B. Silva



Sâmila Talita Poletto



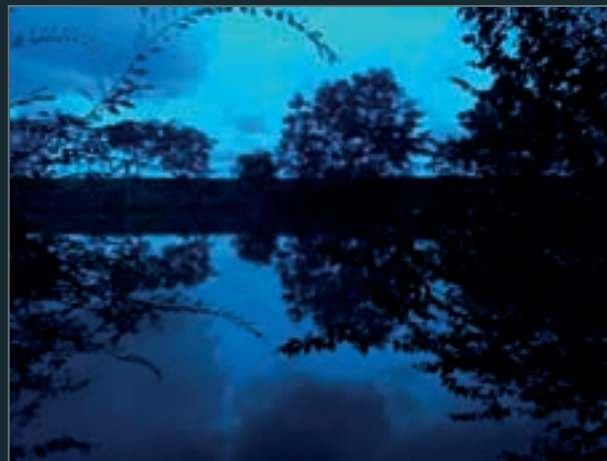
Sâmila Talita Poletto



Hevanielson
Cordeiro



Vinícius
M. de Souza



Táfila Taís dos
S. Weber



Karina Bacci

FICHA TÉCNICA | CREDITS

Curadoria e projeto educativo de fotografia | *Curatorship and educational photography project* > Karina Bacci

Fotógrafo convidado | *Guest photographer* > Moacir Barbieri

Direção geral | *General direction* > Soraya Galgane e Fernanda Del Guerra

Produção executiva | *Executive production* > Diogo Assumpção e Marcela Ribeiro

Produtor local | *Local producer* > Moacir Barbieri

Assistente financeiro | *Financial assistant* > Regina Freitas

Criação, projeto gráfico e diagramação | *Graphic design and layout* > Acqua Estúdio Gráfico

Revisão | *Review* > Fernando Eduardo Pereira

Realização | *Organization* > Elo3 integração Empresarial Ltda.

Patrocínio | *Sponsorship* > Monsanto

RETRATOS [da] TERRA

[Agradecimentos | *Acknowledgments*]

Escola Municipal Caravágio,
Fazenda Ruiz,
Fazenda Picoli,
Fazenda Potrich

[Exposição | *Exhibition*]

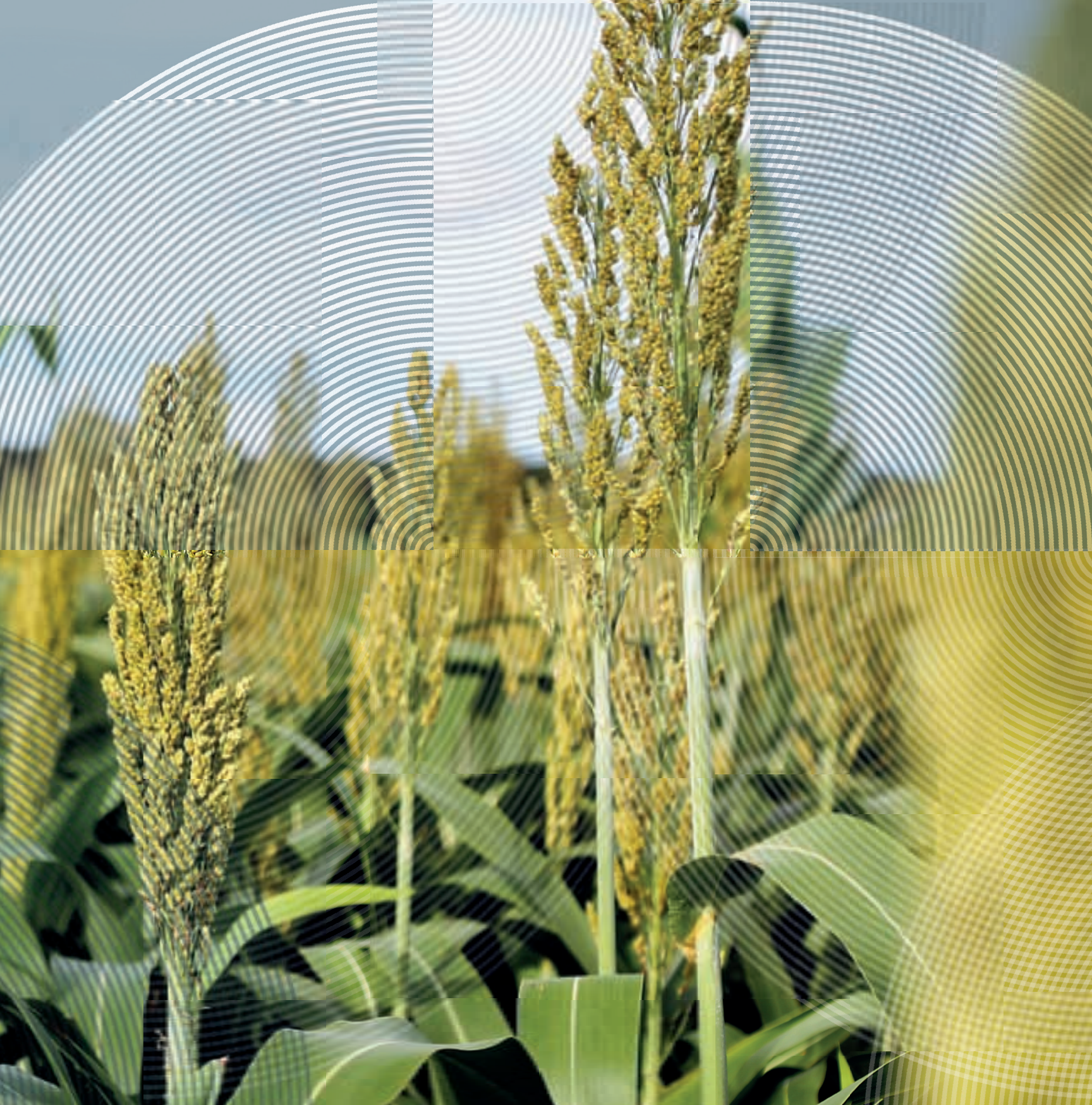
02 A 31 de agosto de 2018 | *August 02 to 31, 2018*
Saguão do Paço Municipal

Fotografia capa e páginas 13 e 55

Front cover photo and pages 13, 55 photos > Karina Bacci

Fotografia 2ª e 3ª capas

Inside cover and inside back cover photo > Moacir Barbieri



SORRISO, MT

PATROCÍNIO

REALIZAÇÃO



Elo 3

MINISTÉRIO DA
CULTURA

GOVERNO
FEDERAL